

WIADOMOŚCI GMINNE

Nr 12 grudzień 2014 r.

Miesięcznik Gminy Biała Podlaska

Egz. bezpłatny

Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego Roku pragniemy złożyć mieszkańcom gminy Biała Podlaska życzenia wszelkiej pomyślności, niepowtarzalnej atmosfery przy wigilijnym stole oraz spełnienia najskrytszych marzeń. Niech ten wyjątkowy czas napełni Państwa serca otuchą i nadzieją oraz pozwoli przezwyciężyć nawet największe trudności, a magia Świąt Bożego Narodzenia towarzyszy Państwu przez cały Nowy Rok.

*Przewodniczący Rady Gminy
Dariusz Płażuk*

*Wójt Gminy
Wiesław Panasiuk*



Kalendarium

30 października

Wójt **Wiesław Panasiuk** i sekretarz gminy **Grażyna Majewska** uczestniczyli w pasowaniu wychowanków klasy I na uczniów SP w Woskrzenicach Dużych. Dzieci przygotowały efektowny program, a wójt wręczył im specjalne upominki. Znaczącą pamiątkę wydarzenia pozostanie drzewko posadzone przed budynkiem szkolnym. Piszemy o tym więcej na str. 13.

8 listopada

W hali sportowej SP w Stawacinku Starym rozegrany został halowy turniej piłki nożnej z udziałem dziewięciu drużyn OSP. Przygotowano go ze środków gminy Biała Podlaska. Wójt **Wiesława Panasiuk** uhonorował pucharem zwycięzców ze Swór. Przy okazji odbyło się posiedzenie Zarządu Gminnego ZOSP. Piszemy o tym więcej na str. 15. Tego samego dnia wójt **Panasiuk** wręczał nagrody laureatom przygranicznego konkursu tkackiego w Hrudzie. Startowali w nim reprezentanci czterech województw. Trwają starania o zarejestrowanie w ministerstwie kultury i dziedzictwa narodowego umiejętności tkania pereboru nadbużańskiego. Piszemy o tym więcej na str. 9.

9 listopada

W Sworach zorganizowano gminne obchody Święta Niepodległości w Sworach. Po mszy świętej w miejscowym kościele pochód z orkiestrą strażacką przeszedł pod pomnik w centrum miejscowości, gdzie złożono wiązanki kwiatów i zapłonęły znicze, a wójt **Wiesław Panasiuk** wygłosił okolicznościowe przemówienie. Uroczystość kontynuowano w klubie kultury GOK. Piszemy o niej szerzej na str. 4.

11 listopada

Delegacja gminna uczestniczyła w miejskich obchodach Święta Niepodległości w Białej Podlaskiej. Po nabożeństwie w kościele p.w. św. Antoniego delegację z pocztami sztandarowymi przeszły na ulicę Warszawską, aby oddać hołd żołnierzom 34. Pułku piechoty. Wieniec złożyli też wójt **Wiesław Panasiuk** i przewodniczący rady Gminy **Dariusz Płażuk**. Tego samego dnia w świetlicy wiejskiej w Ciciborze Dużym młodzież SP im. M. Konopnickiej przygotowała okolicznościowy montaż słowno-muzyczny poświęcony niepodległej Ojczyźnie. W uroczystości uczestniczyli przedstawiciele władz samorządowych.

12 listopada

Na nadzwyczajnej sesji Rady Gminy podjęto specjalną

uchwałę wprowadzającą do tegorocznego budżetu kwotę prawie 2 mln zł przyznaną gminie przez Urząd Marszałkowski. Kwota ta zostanie wykorzystana na: budowę oczyszczalni ścieków w Woróncu, pokrycie kosztów budowy wodociągu w Porosiukach i Husince oraz wydanie kalendarza promującego gminę. Tego samego dnia oddano do użytku odcinek utwardzonej drogi w Terebeli. Również tego dnia w ośrodku LODR w Grabanowie zorganizowano konferencję poświęconą agroturystyce w powiecie białskim. Jednym z prelegentów była dyrektor GOK **Bożenna Pawlina-Maksymiuk**, która zaprosiła uczestników do odwiedzenia Pracowni Tkackiej w Hrudzie oraz dworku Boczenka w Krzymowskich. Piszemy o tym więcej na str. 6.

15 listopada

W Sycynie otwarta została altana rekreacyjna, która będzie służyć mieszkańcom. Władze gminne reprezentowała sekretarz gminy **Grażyna Majewska**.

16 listopada

W pierwszej turze wyborów samorządowych mieszkańcy wybierali wójta gminy i radnych. Największą liczbę głosów uzyskał dotychczasowy wójt **Wiesław Panasiuk**. Skład nowej rady publikujemy na str. 3.

21 listopada

W Starostwie Powiatowym organizowano spotkanie dotyczące wdrażaniu projektów z Europejskiego Funduszu Społecznego. Służyło ono m.in. wymianie doświadczeń wnioskodawców oraz perspektywom na przyszłość. W trakcie spotkania red. **Czesława Borowik** z rozgłośni PR w Lublinie pochlebnie wypowiadała się na temat osiągnięć placówek kultury z naszej gminy, które wiele zyskały dzięki unijnym dotacjom. W Starostwie obecni byli: wójt **Wiesław Panasiuk** i reprezentacja gminnych pracowni ginących zawodów.

23 listopada

Wójt **Wiesław Panasiuk** w towarzystwie pracowników Urzędu Gminy uczestniczył w meczu słodkich serc w Ciciborze Dużym. Stanowił on część akcji Pomóż dzieciom przetrwać zimę. Piszemy o tym obszernie na str. 5.

24 listopada

W Urzędzie Marszałkowskim w Lublinie wójt **Wiesław Panasiuk** i skarbnik gminy **Maria Klimiuk** podpisali umowę umożliwiającą otrzymanie dotacji unijnej na sfinansowanie budowy sieci wodociągowej i oczyszczalni ścieków. (g)

Reprezentanci gminy w Radzie Powiatu

Podczas wyborów samorządowych najlepszy wynik osiągnęło Polskie Stronnictwo Ludowe, zdobywając aż 13 mandatów do Rady Powiatu. 7 mandatów otrzymało Prawo i Sprawiedliwość, 2 mandaty KWW "Porozumienie Samorządowe" oraz 1 mandat Sojusz Lewicy Demokratycznej. W gronie radnych znaleźli się mieszkańcy naszej gminy: **Czesław Pikacz**, lat 58, z Terebeli, inspektor ds. ochrony przeciwpożarowej białskiego UG, **Arkadiusz Maksymiuk**, lat 51 z Czosenówki, zastępca dyrektora WODR (obaj PSL) oraz **Tomasz Bylina**, lat 45, leśnik z Kamienicznego (PiS). (g)

Suplement do wrześniowego wydania "Wiadomości Gminnych"



Informujemy, że wakacyjne zajęcia rekreacyjno-sportowe dla dzieci i młodzieży realizowane w ramach projektu "Wakacje na dwóch kółkach, czyli rowerem po przycodę" oraz zajęcia artystyczne realizowane w ramach projektu "Chodź pomaluj swój świat – warsztaty artystyczne dla dzieci i młodzieży", jakie odbyły się w lipcu 2014 r. w Sworach i Woróncu, zostały zorganizowane ze środków finansowych Urzędu Gminy Biała Podlaska. Zajęcia sportowe zostały dofinansowane w ramach otwartego konkursu ofert na realizację w 2014 r. zadań publicznych wykonywanych przez organizacje pozarządowe, w zakresie wspierania i upowszechniania kultury i kultury fizycznej, zaś zajęcia artystyczne w ramach konkursu ofert na wsparcie realizacji zadań w zakresie profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych, przeciwdziałaniu narkomanii, prowadzenia działalności informacyjnej i edukacyjnej na terenie gminy Biała Podlaska na rok 2014. (a)

Wybory samorządowe 2016

Rada Gminy w zmienionym kształcie

Wybory samorządowe zmieniły dość istotnie kształt samorządu gminnego. Do urn poszło 50,42 proc. uprawnionych do głosowania mieszkańców. Po raz piąty wójtem gminy Biała Podlaska wybrany został **Wiesław Panasiuk**, lat 60 z Polskiego Stronnictwa Ludowego. 9 radnych zachowało mandaty samorządowe. Są nimi: **Sławomir Paluch**, lat 50 z Hroda, reprezentujący PSL, **Dariusz Plażuk**, lat 54 z Rakowisk (PSL), **Danuta Paluch**, lat 55 z Dokudowa Pierwszego (PSL), **Tomasz Wołowik**, lat 37 z Wilczyna (PSL), **Zdzisław Gieruszka**, lat 63 ze Sławacinka Starego (radny niezależny), **Roman Michałowski**, lat 55 ze Styrzyńca (PSL), **Ryszard Olesiejuk**, lat 60 z Pojelec (PSL), **Józef Kasproicz**, lat 55 z Woskrzenic Małych (PiS) oraz **Stefan Śledź**, lat 56 z Młyńca (PiS). Poza Radą Gminy znalazło się pięciu

dotychczasowych radnych: **Mirosław Mielnicki** z Cicibora Dużego, **Piotr Michałuk** z Terebeli, **Bożena Sawczuk** ze Swór, **Alicja Romaniuk** z Cicibora Dużego, **Jan Siłakiewicz** z Czosnówki i **Krzysztof Borsuk** z Woskrzenic Dużych. Nowymi członkami Rady Gminy zostali: **Sylwia Markowska**, lat 36 z Cicibora Dużego, reprezentująca komitet Nasza Gmina Biała Podlaska, **Agnieszka Sęczyk**, lat 51 z Sitnika (PSL), **Marian Bołtowicz**, lat 40 z Jażwin (PiS), **Mariusz Semeryło**, lat 41 z Woronca (radny niezależny), **Antoni Sosidko**, lat 63 z Czosnówki (komitet Nasza Gmina Biała Podlaska) oraz **Marek Sawczuk**, lat 39, sołtys z Kaliłowa (PSL). Gratulujemy wyboru i życzymy owocnej pracy w samorządzie. (g)



Podziękowania wójta gminy

Z satysfakcją przyjąłem wyniki listopadowych wyborów samorządowych. Utwierdziły mnie one w przekonaniu, że mam w gminie Biała Podlaska licznych zwolenników. Zdecydowałem się wystartować w wyborach zachęcony wypowiedziami wielu mieszkańców gminy. Potwierdzali oni, że program rozwoju małej ojczyzny, realizowany przez ostatnie 16 lat zyskał uznanie i społeczną aprobatę. W czasie mego kierowania samorządem gminnym zaszło wiele pozytywnych przemian, znaczących choćby wyglądem placówek oświatowych i budynków użyteczności publicznej, długością utwardzonych dróg i sieci wodociągowej. Chciałbym gorąco podziękować wyborcom za okazane mi zaufanie i zapewnić, że nie ustanie w staraniach, aby nasza gmina rozwijała się nadal dynamicznie a ludziom żyło się w niej lepiej. Co prawda, perspektywa kolejnego rozdania dotacji unijnych nie zapowiada przysłowiowego



deszczu pieniędzy dla polskich samorządów, jednak będziemy o nie skutecznie zabiegać we współpracy z gminą miejską. Mam nadzieję, że przygotowywany wspólnie program pozwoli wykonać w gminie Biała Podlaska wiele oczekiwanych przez mieszkańców inwestycji. Dzięki licznym zadaniom wykonanym w ostatnich latach ludziom żyje się znacznie lepiej i wygodniej. Nie znaczy to wcale, że spoczniemy na laurach. Gmina to duży organizm, wymagający starań w wielu dziedzinach życia. Przez 16 lat byłem blisko ludzkich spraw i bolączek. Przy okazji wyboru na kolejną kadencję mogę zapewnić wyborców, że nie zawiodę ich nadziei. Jeszcze raz gorąco dziękuję za przekazane mi głosy. Jestem przekonany, iż we współpracy z Radą Gminy zdołamy przyczynić się do dalszego rozwoju naszych sołectw.

Wójt gminy Wiesław Panasiuk



Informacja o przystąpieniu do przeprowadzenia oceny oddziaływania na środowisko

Zgodnie z art. 33 ust. 1 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. z 2013 r. poz. 1235, z późn. zm.) Urząd Gminy Biała Podlaska informuje o wszczęciu postępowania w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach, w ramach którego przystępuje się do przeprowadzenia oceny oddziaływania na środowisko dla przedsięwzięcia polegającego na uruchomieniu punktu skupu złomu i metali kolorowych, na działce nr 906/9, położonej w Rakowiskach, gmina Biała Podlaska. Przedmiotem decyzji, która ma zostać wydana w sprawie jest ustalenie środowiskowych uwarunkowań dla wyżej opisanego przedsięwzięcia. Organem właściwym do wydania opinii i dokonania uzgodnienia jest:

- ze względu na ochronę zdrowia i życia ludzi – Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Białej Podlaskiej.

- ze względu na ochronę środowiska – Regionalny

Dyrektor Ochrony Środowiska w Lublinie.

W związku z powyższym zainteresowane osoby mogą zapoznać się z niezbędną dokumentacją sprawy oraz składać uwagi i wnioski w formie pisemnej, ustnej do protokołu oraz za pomocą poczty elektronicznej na adres: gmina@bialapodl.pl, w terminie 21 dni, tj. od dnia 12.12.2014 r. do dnia 02.01.2015 r. w siedzibie Urzędu Gminy Biała Podlaska, pok. 7, w godzinach pracy urzędu, tj.: poniedziałek, wtorek, środa, piątek w godz. 7.30 – 15.30, czwartek w godz. 8.00 – 16.00.

Organem właściwym do wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach oraz rozpatrzenia zgłoszonych uwag i wniosków jest Wójt Gminy Biała Podlaska.

Jednocześnie informujemy, że zgodnie z art. 35 ustawy o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko, uwagi lub wnioski złożone po upływie wskazanego wyżej terminu pozostawia się bez rozpatrzenia.

Święto Niepodległości w Sworach

Wolność wartością bezcenną



Swory, wyjątkowo boleśnie gnębione w XIX wieku przez rosyjskiego zaborcę, nigdy nie wyzbyły się marzeń o wolności i w 10. rocznicę odzyskania przez Polskę samodzielności wystawiły okolicznościowy pomnik.



Po raz drugi zorganizowano w jego pobliżu uroczystość patriotyczną z udziałem mieszkańców Swór i okolic. Rozpoczęła je msza za Ojczyznę, celebrowana przez proboszcza parafii ks. **Jana Mrocza**. Po nabożeństwie oddziały strażackie w towarzystwie orkiestry strażackiej z Łomży i pocztów sztandarowych udały się pod pomnik. Tam złożono wiązanki kwiatów i zapalono znicze, a prezes OSP **Zbigniew Łochina** przypomniał historię Swór z czasów

Europy, nigdy nie zniknęła z serc i umysłów rodaków. Od lat cieszymy się wolnością, lecz musimy pamiętać, że nie jest ona darowana raz na zawsze. Należy ją szanować i pielęgnować. Patriotą jest się nie tylko w momentach szczególnych dla kraju, ale też na co dzień – podkreślał wójt **Panasiuk**. Dyrektor Szkoły Podstawowej w Sworach **Gustaw Jakimiuk** w imieniu społeczności szkolnej



zdeklarował chęć objęcia patronatem historycznego pomnika oraz zapewnił, że dołożą starań, aby przyszłe pokolenia nie zapomniały o tym szczególnym dla mieszkańców Swór miejscu. W uroczystości patriotycznej uczestniczyły setki mieszkańców. Kontynuowano ją w klubie kultury GOK, gdzie teatrzyk Ble Ble ze Szkoły Podstawowej zaprezentował sugestywne widowisko słowno - muzyczne "Wolność - kocham i rozumiem", przygotowane przez nauczycielki: **Violettę Więckowską, Iwonę Gałagę, Barbarę Konkol i Barbarę Filipiuk**. Widowisko zostało powtórzone w sali konferencyjnej Urzędu Miasta Biała Podlaska przy ul. Brzeskiej, gdzie obejrzeni je uczniowie klas szóstych i pierwszej klasy gimnazjalnej ze szkół naszej gminy. Patriotyczne spotkanie w klubie było okazją do wyróżnienia dziewczęcej Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej ze Swór, która podczas tegorocznych zawodów międzynarodowych w sportach pożarniczych uzyskała pierwsze miejsce. Kontynuacją uroczystości patriotycznej były biegi przełajowe z udziałem dzieci i dorosłych. W grupie uczniów młodszych klas SP zwyciężyli: **Wiktoria Szupiluk i Karol Meguid**. Wśród uczniów klas starszych SP najlepiej spisali się: **Klaudia Nożyńska i Jacek Gryta**. W grupie gimnazjalistów najszybciej pobiegli: **Emilia Kościuk i Jakub Żukowski**. W gronie uczniów szkół średnich najlepszy wynik osiągnęli: **Aleksandra Steciuk**



zaborów oraz okoliczności powstania pomnika Niepodległości, natomiast wójt gminy **Wiesław Panasiuk** wygłosił okolicznościowe przemówienie. Uroczystość przygotowali druhowie z jednostki OSP przy udziale radnych i nauczycieli miejscowej szkoły.

– Dziś oddajemy hołd bohaterom, którzy oddali życie za odzyskanie niepodległości. Choć Polska znikła z mapy

i **Michał Skrzypczak**, natomiast w biegu rodzinnym zwyciężyła rodzina **Chomiuków** ze Swór. Warto dodać, że program "Bieg ku Niepodległej" sfinansowany został ze środków gminy Biała Podlaska. Koordynatorem projektu była radna **Bożena Sawczuk**. Obchody listopadowego święta zakończył poczęstunek grochówką i kiełbaskami z grilla, przygotowanymi przez strażaków. (g)

Obchody Święta Niepodległości w Ciciborze Dużym

Efektowny program patriotyczny

Uroczystość świętowano obchody 96. rocznicy odzyskania niepodległości w Ciciborze Dużym. Uczniowie Szkoły Podstawowej im. M. Konopnickiej pod kierunkiem nauczycielek: **Doroty Pawluczuk** i **Wiesławy Gadomskiej** przygotowali niecodzienny program w formie spektaklu obrazującego przekrój dziejów Ojczyzny, od jej powstania po czasy współczesne. Nie zabrakło wzruszających scen obrazujących pogmatwaną historię Polski. Zaprezentowane utwory muzyczne nawiązywały do pieśni legionowych, czasów Solidarności, strajków i stanu wojennego. W przygotowanie uroczystości włączył się też zespół śpiewaczy Zorza, prezentujący koncert pieśni patriotycznych. Na szczególne wyróżnienie zasługiwał utwór zaaranżowany do słynnego poloneza "Pożegnanie Ojczyzny" K. Ogińskiego. Uroczysty program niepodległościowy przedstawiany był dwukrotnie w Ciciborze Dużym. 11 listopada w świetlicy zaprezentowano wieczornicę z udziałem mieszkańców okolicznych wsi oraz władz samorządowych. Przyjęto ją gorącymi brawami. Natomiast 12. listopada w szkole



zorganizowana została akademie dla uczniów i pracowników SP. (a)

Listopadowe święta w Ortelu Książęcym

Listopadowa słońca sprzyja zadumie nad życiem i przeszłością. Właśnie w tym okresie przypadają ważne dla Polaków święta: 1 listopada Święto Zmarłych i 11 listopada Święto Odzyskania Niepodległości.

Z tej okazji w Szkole Podstawowej w Ortelu Książęcym zorganizowana została uroczysta akademie, przygotowana przez **Helenę Bielecką** i **Teresę Olesiejuk** z uczniami klas IV-VI. Okolicznościowe wiersze i piosenki przypominały młodzieży o czasach walki o niepodległość i radości z odzyskania wolności po 123 latach zaborów. Nie obyło się bez wspomnień o tych, którzy byli twórcami i świadkami trudnej historii kraju. Uczniowie uprzątnęli i udekorowali na cmentarzu groby nieznanymi żołnierzy, poległych w czasie II wojny światowej. Zapalając znicze i składając kwiaty, uczczono też pamięć tych mieszkańców wsi, których życie splotło się z historią ojczyzny: więźnia obozu koncentracyjnego Auschwitz, zesłańca do sowieckiego



łagru, uczestnika bitwy o Monte Cassino oraz członków AK walczących z okupantem w powiecie białskim. (a)

Laureaci konkursu „Czysta Ziemia”

Wielki sukces szkół gminy Biała Podlaska



Starania uczniów i nauczycieli ze szkół gminy Biała Podlaska sprawiły, że w siódmej edycji powiatowego konkursu ekologicznego „Czysta Ziemia” reprezentacja naszych placówek zdystansowała rywali i zdobyła większość nagród. Podsumowanie konkursu połączone z wręczeniem nagród miało miejsce 28 listopada w Starostwie Powiatowym. Pierwsze miejsce uzyskała Szkoła Podstawowa im. Bł. Męczenników Podlaskich w Hrudzie (nagroda -zestaw nagłaśniający). Drugie miejsce przypadło Szkole Podstawowej im. 1000-lecia Państwa Polskiego w Sworach (nagroda - zestaw nagłaśniający), zaś trzecie Szkole Podstawowej im. Henryka Sienkiewicza w Sławacinku Starym (nagroda- mikroskopy). Na piątą pozycję jurorzy sklasyfikowali Szkołę Podstawową im. 30. Polskiej Dywizji Piechoty Armii Krajowej w Grabanowie, a wyróżnienia otrzymały: Szkoła Podstawowa im. Janiny

Porazińskiej w Styrzyńcu, Szkoła Podstawowa Pomnik 1000-lecia im. Bohaterów II Wojny Światowej w Woskrzenicach Dużych oraz Szkoła Podstawowa im. M. Konopnickiej w Ciciborze Dużym. Nagrody za uczestnictwo w konkursie przypadły: Szkole Podstawowej im. Jana Brzechwy w Sitniku i Publicznemu Gimnazjum im. Orła Białego w Sworach. Niezależnie od nagród drużynowych, myszki bezprzewodowe otrzymali wyróżniający się uczniowie: **Michał Filipiuk** ze SP w Sworach, **Kacper Wasiluk** ze SP w Hrudzie, **Jakub Lipka** ze SP w Ciciborze Dużym, **Wiktoria Różanowska** ze SP w Sławacinku Starym, **Mateusz Romaniuk** ze SP w Grabanowie, **Damian Stępniewski** ze SP w Styrzyńcu, **Maciej Grunwald** ze SP w Woskrzenicach Dużych i **Wojciech Szolucha** ze SP w Sitniku. (g)



Konferencja turystyczna w Grabanowie

Blisko 50 właścicieli gospodarstw agroturystycznych uczestniczyło w konferencji "Walory turystyki wiejskiej w powiecie bialskim" zorganizowanej 12 listopada br. w siedzibie Zespołu Doradztwa Rolniczego w Grabanowie. Obrady poświęcone zostały przekazaniu istotnych informacji związanych z prowadzeniem obiektów turystycznych na wsi.



Duklewski, naczelnik wydziału spraw terenowych Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska. Kolejnym niezbędnym zagadnieniem przy świadczeniu usług turystycznych są wymagania prawno-podatkowe. Przedstawiciel Urzędu Skarbowego **Anna Godlewska** omówiła zakres zwolnienia w zakresie ewidencji działalności gospodarczej i zwolnienia z podatku dochodowego rolników świadczących usługi agroturystyczne. W programie przewidziano też informacje dotyczące możliwości finansowania inwestycji turystycznych. Zaprezentowała je **Agnieszka Sęczyk**, przedstawiciel Lubelskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego. PROW 2014-2020 nie został jeszcze zatwierdzony przez Komisję Europejską. Działania nie są jeszcze dostępne, ale już trzeba informować mieszkańców wsi o możliwościach zawartych w poszczególnych działaniach programu. Ostatnią prezentację przedstawiła dyrektor GOK w Białej Podlaskiej **Bożenna Pawlina-Maksymiuk**. Mówiła o szlaku edukacyjnym pracowni ginących zawodów. Na trasie tego szlaku znajduje się 7 pracowni tematycznych. Posiadają one ciekawe oferty w zakresie edukacji z kulturowego dziedzictwa. Interesującym punktem programu był wyjazd studyjny do dwóch pracowni ginących zawodów i Uczestnicy zwiedzili Pracownię Tkacką

Nadarzyła się też okazja do wzajemnego poznania się i przedstawienia swojej oferty turystycznej. Organizatorzy starannie opracowali program. Konferencję otworzył starosta **Tadeusz Łazowski**. Podkreślił wagę rozwoju turystyki wiejskiej, wspominając o osiągniętych sukcesach. W usługach agroturystycznych ważna jest jakość ich świadczenia i spełnienie określonych standardów, jakże ważnych dla turystów korzystających z wypoczynku na wsi. Dlatego pierwszy wykład prezesa Polskiej Federacji Turystyki Wiejskiej "Gospodarstwa Gościnne" **Wiesława Czernieca**, dotyczył systemu kategoryzacji wiejskiej bazy noclegowej. Właściciele obiektów bazy noclegowej, którzy nie używają nazw chronionych obiektów turystycznych, nie są zobligowani do kategoryzacji i oceny przez odpowiednie urzędy swoich obiektów. To właśnie z myślą o takich obiektach opracowany jest system dobrowolnej oceny, która wyznacza określony, wysoki poziom świadczenia usług. System ten od roku 2013 uległ zmianom. Najważniejsza z nich dotyczy podziału obiektów turystyki wiejskiej na związane ze świadczeniem usług w gospodarstwie rolnym – jako "wypoczynek u rolnika" i pozostałe obiektu turystyczne zlokalizowane na obszarach wiejskich – jako "wypoczynek na wsi". Prelegent podkreślił znaczenie kategoryzacji i wynikające z niej korzyści dla kwaterodawców. O roli zespołowych działań i zrzeszania się kwaterodawców w grupy - stowarzyszenia informował zebranych przedstawiciel Fundacji Wspomagania Wsi Romuald Domański.

W programie nie zabrakło informacji o walorach turystycznych powiatu bialskiego. Przedstawił je **Wojciech**



w Hrudzie, Pracownię Zdobnictwa Ludowego w Woroncu i gospodarstwo agroturystyczne Dworek Boczenka w miejscowości Krzymowskie. Warto wspomnieć, że Pracownia Tkacka była w roku bieżącym laureatem konkursu turystycznego, organizowanego przez Urząd marszałkowski województwa lubelskiego w kategorii na najciekawszy produkt turystyki wiejskiej, zaś Dworek Boczenka dwa lata wcześniej otrzymał drugie miejsce w wymienionym konkursie w kategorii na najciekawszą ofertę agroturystyczną.

Bożenna Warda
Lubelski Ośrodek Doradztwa Rolniczego



Szkoła Podstawowa w Hrudzie zwycięzcą konkursu „Czysta Ziemia”

Decyzją jury konkursu ekologicznego „Czysta Ziemia” uczniowie Szkoły Podstawowej w Hrudzie zostali zwycięzcami pierwszego miejsca. Na ich wynik złożyła się m.in. zbiórka surowców wtórnych. W minionym roku mali ekolodzy zebrali: 2390 kg złomu, 3 kg baterii i akumulatorów, 892 kg szkła, 246 kg odpadów plastikowych, 510 kg papieru i tektury, 57 kg puszek aluminiowych, 315 kg plastikowych zakrętek, 692 kg zużytego sprzętu elektronicznego, 591 sztuk zużytych tonerów drukarskich oraz 464 kg odpadów niesiegregowanych. Ponadto uczniowie uczestniczyli w licznych przedsięwzięciach ekologicznych. Brali udział w ogólnopolskim konkursie wiedzy na temat ekologii i ochrony środowiska Ekotest. Z okazji Dnia Ziemi przygotowali szkolną inscenizację „Jak rozweselić Ziemię?”. Oprócz realizowanego programu „Klub czterech żywiołów” i programu „Z ekologią na ty”, wykonywali w ramach eko-warsztatów prace plastyczne, do których wykorzystywali surowce wtórne.

Powodzeniem cieszyły się konkurs plastyczny „Przyroda naszego regionu” i akcja sprzątania świata, w której klasy oczyszczały swą miejscowość z porzuconych odpadków. Pozytywne efekty przyniosła akcja Nadleśnictwa Biała Podlaska i Federacji Kreacja Magia Rąk, umożliwiająca wymianę zebranej makulatury na sadzonki drzew. Działania ekologiczne nie ograniczały się wyłącznie do szkoły. Dzieci uczestniczyły w zajęciach terenowych organizowanych przez Nadleśnictwo Chotyłów, lekcji muzealnej

zorganizowanej w Parku Krajobrazowym „Podlaski Przełom Bugu” i zajęciach ekologicznych w białskim Multicentrum,



wyjeżdżały na wycieczki krajoznawczo-turystyczne m.in. wyprawa rowerowa na trasie Hrud-Witulina - rezerwat Chmielinne - Leśna Podlaska. Do poprawy świadomości ekologicznej przyczyniły się znacząco szkolne konkursy, gazetki przygotowywane przez poszczególne klasy oraz kąci o tematyce ekologicznej, zorganizowany w szkolnej bibliotece. Za zwycięstwo w konkursie powiatowym szkoła otrzymała zestaw nagłaśniający (wzmacniacz, statyw i dwie kolumny głośnikowe). Gratulujemy nagrody. (g)

Literackie sukcesy uczniów ze Styrzyńcu

Minęły zaledwie trzy miesiące nowego roku szkolnego, a uczniowie Szkoły Podstawowej w Styrzyńcu odnotowali



kilka sukcesów. 3 października w bibliotece Barwnej w Białej Podlaskiej nastąpiło rozstrzygnięcie powiatowego konkursu literackiego „Ptakowiersz”. **Oliwia Onisiewicz** z klasy V zajęła trzecie miejsce za wiersz „Kukułka”, natomiast **Aneta Lubaszewska** z klasy VI otrzymała wyróżnienie za wiersz

„Paw”. Autorki wierszy o ptakach, dostały pamiątkowe książeczki o Białej Podlaskiej, a także mogły wziąć udział w spotkaniu z doktorem **Andrzejem Kruszewiczem**, autorem ciekawych książek o zwierzętach. **Łukasz Krać** z klasy VI otrzymał wyróżnienie za wiersz „Ach, ta Puszcza Białowieska!” w zorganizowanym przez Technikum Leśne w Białowieży Ogólnopolskim Konkursie Literackim „Las – moja miłość”. Jury konkursu literackiego przyznało jedno pierwsze miejsce i dwa wyróżnienia. Uroczyste wręczenie nagród miało miejsce 7 października br. w Technikum Leśnym. Do Białowieży zaproszeni zostali laureaci trzech konkursów (literackiego, plastycznego i fotograficznego), w związku z czym podziwiać można było wszystkie prace, a niektóre nawet zabrać ze sobą, bo nagrodzone utwory literackie i prace plastyczne wydane zostały w formie książki. Ponadto na uczestników konkursu czekały jeszcze: warsztaty literackie, plastyczne i fotograficzne, prezentacje książek, wystawa prac absolwentki Technikum Leśnego **Marii Roszkowskiej**, wykład **Waldemara Smaszca** „Echa leśne – z okazji 150 rocznicy urodzin Stefana Żeromskiego”, występ muzyczny, recytacja fragmentów nagrodzonych tekstów, zwiedzanie Muzeum Przyrodniczego, Białowieskiego Parku Narodowego i Rezerwatu Żubrow. Nad przygotowaniem uczniów oraz ich zgłoszeniem do wspomnianych konkursów czuwała nauczycielka języka polskiego **Teresa Semeniuk**. (a)

Akcja charytatywna w gminie Biała Podlaska

Zabiegali o uśmiech dzieci



Z roku na rok przybywa wolontariuszy gotowych poświęcić własny czas i energię na zbiórkę darów, które wraz z mikołajowymi paczkami trafiają do najmłodszych dzieci z naszej gminy. W tym roku biański sztab z Gminnego



Ośrodka Kultury po raz siódmy włączył do się ogólnopolskiej akcji "Pomóż dzieciom przetrwać zimę". Akcja charytatywna wystartowała 21 listopada, a efektowny finał miała 29 listopada. Młodzi i dorośli wolontariusze przez trzy dni zbierali dary serca w biańskich sklepach: Biedronka, Carrefour i Ela,



przy kościele św. Antoniego w Białej Podlaskiej i kościele Najświętszego Serca Pana Jezusa w Sworach. Chętnych do podzielenia się z potrzebującymi nie brakowało. Ludzie zostawiali w koszach: cukier, kasze, mąkę, ryż, oleje, dżemy,

słodycze i zabawki. Zbiórce produktów towarzyszył mecz Słodkich Serc, zorganizowany 23 listopada w hali sportowej Publicznego Gimnazjum w Ciciборze Dużym. W rozgrywkach piłki siatkowej udział wzięli: pracownicy Urzędu Gminy, dyrektorów szkół z terenu gminy Biała Podlaska, Banku Spółdzielczego, księża, policjanci i członkowie zespołów ludowych GOK. Biletem wstępu na mecz były słodycze. Charytatywnymi okazały się też imprezy andrzejkowe, zorganizowane w Hrudzie i Sławacinku Starym, na które uczestnicy przynosili nie tylko czekolady. Cieszy niewątpliwie fakt, że przybywa nowych osób gotowych wspierać akcję. W tym roku 80 pełnoletnich wolontariuszy wspomagało 100 uczniów ze szkół gminnych i licealnych. Rezultaty akcji



zaskakują ilością zebranych darów. Przekroczyły one wagę 1,5 tony. Potem zgromadzone produkty zostały posegregowane i zapakowane do paczek, które 6 grudnia trafiły samochodami strażackimi do kilkuset dzieci z naszej gminy. Napracowali się wolontariusze, ale warto było. W niejednym oku zakręciła się łezka na widok Mikołaja z paczką produktów żywnościowych, słodyczy, zabawek i książek. – Jestem pełna podziwu dla zaangażowania licznej grupy wolontariuszy i życzliwości darczyńców. Wspólnym sumptem udało się wywołać uśmiech na niejednej dziecięcej twarzy. Czasy mamy niełatwe i w wielu domach brakuje pieniędzy na zakup potrzebnych artykułów. Akcja charytatywna zainicjowana przez Radio Lublin odpowiada na społeczne zapotrzebowanie. Cieszy mnie, że nadal nie brakuje ludzi dobrej woli. Jesteśmy im za to ogromnie wdzięczni - mówi koordynatorka biańskiego sztabu **Agnieszka Borodijuk. (g)**



Rozstrzygnięcie konkursu tkackiego w Hrudzie

Nie tylko perebory



Piąta edycja przygranicznego konkursu "Tkactwo w dolinie Bugu" dowodzi, że interesujące prace tradycyjnych warsztatów rękodzielniczych powstają nie tylko w rejonie nadbużańskim. Do tegorocznej rywalizacji przystąpiły 24 osoby z czterech województw: lubelskiego, mazowieckiego, podlaskiego i podkarpackiego.



– Ogromnie cieszy mnie powiększający się zasięg konkursu, który zrazu miał zasięg gminny, potem powiatowy, a teraz międzywojewódzki. Wpłynęło tak wiele prac, że przymierzamy się do rejestracji w ministerstwie kultury i dziedzictwa narodowego umiejętności tkania pereboru nadbużańskiego. Mistrzynią w tej dziedzinie jest laureatka nagrody im. Oskara Kolberga **Stanisława Kowalewska**. To ona m.in. udzielała fachowego instruktażu kobietom z naszej gminy – mówiła **Bożenna Pawlina Maksymiuk**, dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury. 8 listopada w obecności władz gminnych, radnych i sołtysów w Hrudzie miało miejsce rozstrzygnięcie konkursu. Nowinką jest fakt, że wystartowali w nim dwaj chłopcy: **Oskar Rutkowski** i **Rafał Rutkowski**. Przyznano im wyróżnienia. W gronie dorosłych tkaczy



jurorzy oceniali: zalety dywanów, pereborów oraz wyrobów w technice dowolnej. Wśród dywanów dwie równorzędne nagrody pierwszego stopnia otrzymały: **Bernarda Rość** z Szaciłówki i **Luba Sakowicz** z Juskowego Grodu (obie

reprezentantki woj. podlaskiego). Natomiast dwie nagrody drugiego stopnia przyznano: **Irenie Skorupskiej** z Kamianki Czabaje i **Irenie Ignaciuk** z Lewkowa (obie z woj. podlaskiego). W kategorii pereborów nagrodę pierwszego



stopnia uzyskała **Stanisława Kowalewska** z Nowego Holeszowa gm. Hanna za misternie ozdobioną suknię ludową, a nagrodę drugiego stopnia **Zofia Jówko** i **Marianna Sawczuk** z Hrudu. Z satysfakcją informujemy, że nie jest to ich pierwsza nagroda w podobnych konkursach. W trzeciej kategorii wyrobów techniką dowolną zwyciężyła **Elżbieta Sielicka** z Mielebewa, zaś drugą nagrodę uzyskała **Magda Błażejowska** z Mioszowa. Ponadto 13 osób otrzymało wyróżnienia. Wśród docenionych znalazła się dynamicznie działająca pracownia tkacka z Worgul gm. Leśna Podlaska. Nagrody w postaci dyplomów i kwot pieniężnych wręczali zwycięzcom wójt **Wiesław Panasiuk** i sekretarz gminy **Grażyna Majewska**. Z okolicznościowym koncertem



wystąpiły połączone zespoły wokalne z Hrudu i Cicibora Dużego wspomagane przez akordeonistę **Jakuba Gdełę**. Rozmowom kulturalnym na temat przyszłości tradycyjnego tkactwa towarzyszył poczęstunek przygotowany przez energiczne gospodynie z Hrudu. (g)

Szkoła Podstawowa w Hrudzie

Śladami Unitów



22 października br. młodzież i nauczyciele: **Ewa Gala**, **Katarzyna Nowosadzka**, **Joanna Tomczuk** i ks. **Piotr Zasuwik** ze Szkoły Podstawowej w Hrudzie wybrali się na wycieczkę śladami męczeńskiej śmierci Unitów Podlaskich, patronów ich szkoły. Podróż rozpoczęto od Pratulina, gdyż



tam znajduje się sanktuarium Błogosławionych Męczenników Podlaskich. Ks. **Piotr Zasuwik**, wikariusz z Pratulina, zarazem katecheta szkolny, opowiedział o historii miejsca oraz tragicznych wydarzeniach, do jakich doszło w Pratulinie. Przybliżył dzieciom męczeńską śmierć 13 mieszkańców Pratulina. Oddali oni życie za wiarę i jedność Kościoła. W Pratulinie zorganizowano ognisko, a zanim zapłonęło, chłopcy i dziewczęta wykorzystali wolny czas na zabawy z piłką. Kolejne miejsce, do którego dotarła wycieczka, to Kostomłoty z jedyną w Polsce parafią

neounicką. Nie udało się jej zniszczyć rosyjskim zaborcom.

Ks. **Zbigniew Nikoniuk**, proboszcz parafii św. Nikity przybliżył młodym słuchaczom liturgię Kościoła Unickiego, odprowadzając do dziś w obrzędzie bizantyjsko – słowiańskim. Opowiedział też kim jest unita, a także, jak uciskany był w czasach rozbiorowych lud Podlasia. Rosjanie nie wahali się siłą zmuszać ludzi do zmiany wyznania. Ostatnim miejscem, które odwiedzili uczestnicy wycieczki, był Kodeń z pięknym sanktuarium Matki Bożej Kodeńskiej. O tym, jak wielką czią obdarzają wyznawcy Królową Podlasia opowiadał o. Stanisław, zakonnik ze zgromadzenia księży misjonarzy - oblatów. Przywieziona z Rzymu Matka Boża



przez lata otaczała płaszczem prześladowany lud, a i dziś nie szczędzi swych łask.

Po lekcji historii uczniowie spacerowali sanktuarijnymi alejkami z piękną architekturą i zadbanym drzewostanem. Zainteresowanie wzbudziła miejscowa Kalwaria z oryginalnymi stacjami Drogi Krzyżowej. To była interesująca i pouczająca wycieczka. (a)

Pyszna zabawa seniorów

25 października świetlica w Ciciborze Dużym podejmowała uczestników balu seniorów. Przygotowali go wzorowo pracownicy Gminnego Ośrodka Kultury i członkowie grupy śpiewaczej Zorza, zapewniając dobrą zabawę z suto zastawionym stołem. Wzięło w niej udział



ponad 80 osób z: Cicibora Dużego i Hrudu. Obecni byli m.in. przedstawiciele samorządu gminnego: wójt **Wiesław**

Panasiuk, sekretarz gminy **Grażyna Majewska**, dyrektor GOK **Bożenna Pawlina-Maksymiuk**, gminny inspektor ds. ochrony przeciwpożarowej **Czesław Pikacz**, radni **Mirosław Mielnicki** i **Sławomir Paluch** oraz sołtys **Bożena Kałabun**. O oprawę muzyczną spotkania, które przeciągnęło się do późnych godzin nocnych, zadbał **Krzysztof Giez**. Zanim zaproszono seniorów do tańców, z efektownym programem



rozrywkowym wystąpiły zespoły śpiewacze z: Cicibora Dużego i Hrudu, wspomagane przez akordeonistów **Jakuba Gdele** i **Andrzeja Rządковского**. Zdaniem uczestników bal zostanie zapamiętany jako impreza nad wyraz udana. (g)

Terebela ma utwardzoną drogę

12 listopada br. spełniły się postulaty części mieszkańców Terebeli, uskarżających się na zły stan drogi asfaltowej. Uszkodziły ją ciężarówki wożące ciężkie ładunki z kruszywem. Poruszanie się po wyboistej nawierzchni mocno dawało się kierowcom we znaki. Rada Gminy przychyliła się do wniosku **Piotra Michaluka**, radnego z tej miejscowości, aby poprawić stan nawierzchni, a kruszywo i asfalt na odcinku 600 metrów położyło Przedsiębiorstwo Robót Drogowych **Leszka Horeglada**. Inwestycję wykonano nakładem 170 tys. zł. W obecności radnych, sołtysa i przybyłych mieszkańców, wójt **Wiesław Panasiuk** przeciął symboliczną wstęgę, otwierając drogę do użytku. Będzie ona teraz dobrze służyła nie tylko ludziom z Terebeli. (g)



Wspólna inwestycja powiatu i gminy

Odnowiona droga w Czosnówce

Od 2009 roku powiat bialski inwestuje w przebudowę drogi na trasie Biała Podlaska – Piszczac. Prowadzi ona z miasta powiatowego na wschód i komunikuje aglomerację bialską z gminami: Piszczac, Tuczna, Sławatycze i Kodeń. Jest jedną z najbardziej uczęszczanych dróg w powiecie. Wąskie gardło stanowi przejazd przez: Czosnówkę, Ogrodniki i Ortel Książęcy. Doszło nawet do tego, że w Czosnówce, w zeszłym roku droga się po prostu posypała. Powiat szukał pieniędzy na ratowanie trasy i znalazł.

Pierwsze prace na trasie Biała Podlaska – Piszczac wykonano kilka lat temu. Nowe nakładki położono w okolicach: Kościeniewicz, Ortela Książęcego i Ogrodnik. W Zalutyniu, przed wjazdem do Piszczaca przebudowano most na Lutni. Czosnówka musiała czekać. Tymczasem ruch aut wzrastał. Gmina Biała Podlaska stała się jednym wielkim placem budowy, a białczanie upatryli sobie Czosnówkę, gdzie warto się osiedlać. Bardzo szybko podwoiła się liczba mieszkańców wsi. Przybyło też samochodów. Mieszkańcy poruszają się nieutwardzonym poboczem, auta rozjeżdżają nieprzystosowaną do takiego natężenia ruchu drogę.

W końcu droga w Czosnówce poddała się ruchowi. Najgorzej było wiosną 2012 roku. Po budowie wodociągu i kanalizacji prawa strona drogi nie wytrzymała. Nawierzchnia pełna dziur po przymrozkach i odwilżach dosłownie rozpadała się w oczach. Udało się jednak przekonać Zarząd Powiatu, Radę Powiatu i Zarząd Dróg Powiatowych do natychmiastowej interwencji.

Już w minionym roku udało się tymczasowo i niewielkimi środkami położyć na zniszczone odcinki drogi nowe nakładki asfaltowe. Wpisano też trasę Biała Podlaska – Piszczac do

wieloletniego programu powiatowego przebudowy dróg. Natomiast w tym roku planowano skierować na jej modernizację prawie 900 tys. zł. Odcinek trasy w Czosnówce miał znaleźć się na liście Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych, ale splotem okoliczności nie znalazł się. Powiat postanowił jednak pozostawić drogę na liście zadań inwestycyjnych i wygospodarować na nią to, co się uda.

– Do naszych pieniędzy dołożył się samorząd gminy Biała Podlaska. – mówi **Krystyna Beń**, dyrektor Zarządu Dróg Powiatowych. – W sumie przeznaczylismy na odcinek w Czosnówce 400 tysięcy zł. 265 tysięcy z budżetu powiatu i 135 tys. zł z budżetu gminy. Dzięki temu udało się przeprowadzić prace na 900 metrach drogi – ul. Bialskiej w Czosnówce. Od granicy miasta – mostu na Rudce – do skrzyżowania z ulicą Lipową i Kwiatową. Wzmocniono pobocze po prawej stronie drogi, ułożono nową warstwę wiążącą, poszerzono też drogę do 6 metrów. – dodaje dyrektor ZDP.

– Na to czekaliśmy. Prace w Czosnówce oceniam pozytywnie. – mówi radny **Arkadiusz Maksymiuk**.

– W części przynajmniej osiągnięto to, o co nam chodziło. Na wiosnę był tu "szwajcarski ser", a nie droga. Dziś widać, że starania nie poszły na marne. Wypada podziękować za to co już jest i dalej domagać się kolejnych prac – podsumowuje **Maksymiuk**. Pilnie potrzeba jeszcze przynajmniej około 2 kilometrów przebudowy drogi. Tylko w samej Czosnówce. Docelowo ma powstać przy remontowanej trasie chodnik po jej lewej stronie. W przyszłości położona ma być też jeszcze warstwa ścieralna. To jednak kosztuje. (a)

Wycieczka rozpalająca wyobraźnię

Uczniowie na farmie czarów



Tegoroczna jesień wyraźnie sprzyjała podróżom do ciekawych miejsc. 2 października grupa 49 uczniów i 4 opiekunów ze Szkół Podstawowych w: Ciciborze Dużym, Hrudzie i Woskrzenicach Dużych udała się na fascynującą wycieczkę do Parku Edukacji w Mościskach oraz dworu w Jabłonowcu (woj. mazowieckie). Park Edukacji i Rozrywki "Farma Iluzji" zbudowany został w Mościskach niedaleko



Woli Życkiej na kilkuhektarowej działce o urozmaiconej rzeźbie terenu. Pomysłodawcom udało się stworzyć miejsce pełne atrakcji dla dzieci i dorosłych. Można tam zobaczyć dziesiątki eksponatów, instalacji i rzeźb zaprzeczających trzeźwym zmysłom. Najbardziej popularnym miejscem wydaje się jedyna w swoim rodzaju Latająca Chata Tajemnic, gdzie fizycznie doświadcza się, na czym polega różnica



między zjawiskami obserwowanymi i odczuwanymi. Nic dziwnego, że chata bardzo przypadła uczniom do gustu. Obowiązkowym punktem wycieczki był pobyt w Szkole Magii i Czarodziejstwa, urządzonej w Jabłonowcu. Uczestnicy wycieczki przywdziali na tę okazję stroje czarodziejek i czarodziejów. Z zaciekawieniem odwiedzili komnatę magicznych postaci i stworzeń, gdzie mogli poznać ich barwne historie. Doskonale bawili się w komnacie aktywności magicznych oraz uczestniczyli w lekcji magii zorganizowanej w komnacie alchemii. Spotkały ich tam zresztą liczne niespodzianki. Oprócz zajęć w szkole, znalazł się czas na relaks w sali zabaw, atrakcje na torze przeszkód na i jedyne

w swoim rodzaju zawody w strzelaniu z łuku. Z czarodziejkiej szkoły dzieci trafiły do Farmy Iluzji, którą zwiedzały z wtajemniczonym przewodnikiem, ujawniającym zagadkowe szczegóły.

Szczególną atrakcję stanowiło wejście do chaty tajemnic oraz zwiedzanie muzeum iluzji. Niełatwą łamigłówką było pokonanie wiklinowego labiryntu z rozwiązywaniem ukrytych w nim zagadek, lecz prawdziwą przyjemnością okazała się zabawa przy lewitujących piłeczkach. Tego nie da się opowiedzieć. Zadziwieni uczestnicy wycieczki wykonywali zaskakujące zdjęcia z własną głową na talerzu i zaglądali do tajemniczej studni nieskończoności.



Chwilą zadumy okazał się pobyt przy niemożliwym trójkącie i lewitującym kranie. Tutaj dzieci zachodziły w głowę, jak możliwe jest wszystko, czego mogły doświadczać. Bardzo mali poczuli się przy meblach olbrzyma i gigantycznych szachach, a nie lada frajdą było pokonywanie ścieżki złudzeń i podziwianie magicznego domku. W czasie wolnym od zwiedzania płynno tratwą po jezioru,



odpoczywano na plaży przy Zatoce Piratów, bawiono się na polu dmuchawców, a nawet kupowano w sklepie z niesamowitymi gadżetami. Uczniowie powrócili do domów pełni wrażeń i niesamowitych wspomnień. Zawiązały się nowe znajomości i pytania, kiedy znowu będą mogły odwiedzić równie zaskakujące miejsca. Magiczny wyjazd zorganizowały nauczycielki: **Ewa Dorosz** i **Ewa Gala**, a opiekunami dzieciaków były: **Katarzyna Nowosadzka** i **Katarzyna Tarasiuk**.

ED

Szkoła Podstawowa w Woskrzenicach Dużych

Maluchy pasowane na uczniów

30 października br. był uroczystym dniem dla pierwszoklasistów Szkoły Podstawowej w Woskrzenicach Dużych. Właśnie wtedy zostali pełnoprawnymi uczniami. Na uroczystość oprócz dyrekcji szkoły, grona pedagogicznego,

się podczas nauki pisania. Ważnym punktem uroczystości była sesja fotograficzna. Uczniowie prezentowali się dostojnie w strojach galowych. Szczególnego uroku dodawały im birety i kokardy. Na zakończenie uroczystości



uczniów i rodziców, przybyli przedstawiciele władz gminnych: wójt **Wiesław Panasiuk** i sekretarz gminy **Grażyna Majewska**. Życzliwe słowa powitania skierowała do dzieci, ich rodziców i zaproszonych gości dyrektor szkoły **Anna Maksymiuk**. Pierwszoklasiści gorąco przekonywali zebranych, że zasługują na miano uczniów 1 klasy. Z wielkim zaangażowaniem recytowali wiersze i śpiewali piosenki o szkole, klasie i ojczyźnie. Po części artystycznej nastąpił punkt kulminacyjny uroczystości. Dzieci złożyły ślubowanie na sztandarze szkoły, obiecując być dobrymi uczniami, grzecznymi dziećmi dla rodziców i prawymi obywatelami kraju. Pasowania dokonał wójt **Wiesław Panasiuk**. Złożył dzieciom życzenia i wręczył upominki. Aby upamiętnić to wydarzenie, uczniowie złożyli "podpisy" w szkolnej kronice, zostawiając w niej odciski palców. Z rąk sekretarza gminy **Grażyny Majewskiej** otrzymali dyplomy, poświadczające przynależność ich do szkolnej społeczności. Niespodzianką dla pierwszaków były życzenia złożone przez klasę drugą oraz upominki: ołówki- zwierraki, które na pewno przydadzą

wszyscy udali się na dwór, aby na szkolnym trawniku



wspólnie posadzić drzewko, będące świadectwem i żywą pamiątką niepowtarzalnego dnia. Miejmy nadzieję, że drzewko będzie pięknie i zdrowo pięło się w górę. Następnie pierwszoklasiści wraz z gośćmi oraz wychowawcą **Ewą Mierzejewską - Wojtkowską** udali się na słodki poczęstunek, zorganizowany im przez rodziców. (a)



Szkoła Podstawowa w Woskrzenicach Dużych

Dzieci pokochały pluszowego misia

Nikogo chyba nie trzeba przekonywać, że ciekawa książka wzbogaca wyobraźnię i wpływa na zasób słownictwa młodego pokolenia. W dzisiejszym świecie, zdominowanym przez telewizję i komputery, szczególna rola przypada bibliotekom szkolnym. Właśnie na nich spoczywa niebagatelne zadanie - zaszczepienia u dzieci zamiłowania do książek. Każdy nowy czytelnik sięgający po lektury cenny jest na wagę złota. Zanim jednak poszerzy się krąg miłośników czytania, należy ich odpowiednio zachęcić, zaciekawiać nową lekturą i ukazać jej walory, przekonać, że książka jest lepszym towarzyszem, niż dostępne media. Właśnie takie zadanie przyświeca bibliotece w Szkole Podstawowej w Woskrzenicach Dużych. Tutaj kształtuje się przyszłego, potencjalnego miłośnika książek. Sprzyjają temu częste lekcje biblioteczne, na których dzieci poznają sylwetki pisarzy, poetów, ich utwory, mogą podyskutować, podzielić

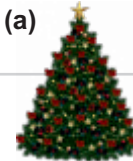
się własnymi przemyśleniami i uwagami. Jedną z okazji pozwalających na dotarcie do jak największej rzeszy czytelników, był Światowy Dzień Pluszowego Misia, obchodzony 25 listopada pod hasłem "Pokochaj pluszowego misia". Na obchodach zebrali się uczniowie klas 1- 3 z ulubionymi misiami, aby spotkać się z pluszowymi, mięciutki bohaterami książek i filmów w roli głównej. Szczególnymi względami cieszył się Kubaś Puchatek towarzyszący dzieciom od 88 lat. Uczestnicy święta złożyli mu urodzinowe życzenia. Potem opiekunka biblioteki **Ewa Mierzejewska - Wojtkowska** odczytała dzieciom rozdział książki "Kubaś Puchatek" A.A Milne, w którym Kłapouchy zgubił ogon. Po przeanalizowaniu wysłuchanej treści, udzieleniu odpowiedzi na pytania oraz ustaleniu wspólnego stanowiska, że przyjaciel jest prawdziwym skarbem, rozpoczęto przypinanie Kłapouchemu znalezionej ogonka.

Była to pierwsza konkurencja drugiej części spotkania. Dzieci z zawiązanymi oczami próbowały jak najcelniej



przywiąć ogon. Śmiechu było co niemiara, gdy ogon lądował na grzbiecie lub nodze. Podobne emocje towarzyszyły podczas rysowania misia z zawiązanymi oczami pod dyktando kolegi lub koleżanki. Oj, biedne misie! Gdyby mogły zobaczyć się w lustrze. W podobnej atmosferze przebiegały kolejne konkurencje: najdłuższy skok Tygryśka czy łowienie na wędkę małego "co nieco". Nie mniejszym powodzeniem cieszyło się zbieranie wykałaczek grubymi, kuchennymi rękawicami i umieszczanie ich w miseczkach. Przy okazji podsumowano konkurs plastyczny "Mój przyjaciel miś". Laureatami zostali: **Oliwia Mikołajczuk, Julia Segin i Dawid Chacewicz** (wszyscy z kl. I). Przyznano też 7 wyróżnień. Laureaci otrzymali atrakcyjne nagrody ufundowane przez samorząd uczniowski oraz sponsora – Zakład Usług Projektowo - Inwestycyjnych "Abisan". Finałowym punktem święta był wspólny taniec do piosenki "Pluszowy miś". Obchody Światowego Dnia Pluszowego Misia dostarczyły uczestnikom niezapomnianych wrażeń. Co najważniejsze, wielu z nich zadeklarowało częstsze wizyty w szkolnej bibliotece i czytelnii. Na rezultaty warto poczekać. (a)

Kresowe śpiewanie w Czosnówce



Władze gminne nie szczędzą funduszy na modernizację świetlic wiejskich, ale to od aktywności środowisk lokalnych



spore audytorium. Wystartowaliśmy w ubiegłym roku od pieśni ludowych. Potem przedstawialiśmy utwory patriotyczne i koncerty kolęd, a obecnie pieśni kresowe, jakich jeszcze sporo zachowało się w naszym regionie. Sprawdziły się oczekiwania, że zaproszone zespoły zaśpiewają część repertuaru w mowie tutejszej, czyli chachłackiej – mówił radny **A. Maksymiuk**. Oprócz Kaczeńców z Czosnówki publiczność miała możliwość posłuchania: sprawnego wokalnie chóru Jutrzenka z Piszczaca, Leśnego Echa z Zaścianek, Zielonej Kaliny z Dubowa oraz dwójki solistów: **Grzegorza Przybysza** z DPS w Kozuli i **Klaudii Matejek** z Czosnówki. Występy na kresową nutę przedzielała recytacja wierszy, w tym także **Walentyny Dubaniewicz** z Kaliłowa. Pamiątkowe dyplomy wręczyli uczestnikom: starosta **Tadeusz Łazowski** i ks. **Jacek Owsianka**, którzy przysłuchiwali się koncertującym zespołom. (g)

zależy, czy są one właściwie wykorzystywane. Pierwsza niedziela października upłynęła w Czosnówce pod znakiem spotkania z pieśnią kresową. Inicjator imprezy, czyli radny powiatowy **Arkadiusz Maksymiuk** zaprosił do świetlicy wiejskiej cztery zespoły i dwoje solistów na kilkugodzinną imprezę kulturalną. Ściągnęła ona też liczne grono mieszkańców zainteresowanych występami gości oraz starostę bialskiego. – To kolejny przegląd w naszej świetlicy i wszystkie miały



Sportowe podsumowanie roku szkolnego 2013/2014

ZWYCIĘSTWO SPORTOWCÓW Z WOSKRZENIC DUŻYCH

6 listopada br. w hali Liceum Ogólnokształcącego w Międzyrzeczu Podlaskim, Biański Szkolny Związek Sportowy dokonał podsumowania współzawodnictwa sportowego szkół powiatu biańskiego za rok 2013/14. Oprócz najlepszych sportowców, trenerów, opiekunów i dyrektorów szkół obecni tam byli: starosta **Tadeusz Łazowski**, dyrektor wydziału spraw społecznych Starostwa Powiatowego **Marianna Tumiłowicz** i przewodniczący BSZS **Maciej Kosik**. Podsumowano efekty sportowych starań 28 szkół. W klasyfikacji szkół podstawowych do stu uczniów zwyciężyła w pięknym stylu Szkoła Podstawowa w Woskrzenicach Dużych, zdobywając 411 pkt. Rezultat ten udało się osiągnąć dzięki sportowej postawie uczniów: **Krystiana Kajki**, **Eweliny Każdziół**, **Natalii Kaliszewskiej**, **Kamila Zielonki**, **Jakuba Polaka** i **Adama Walo**. Nauczycielem wychowania fizycznego jest w tej szkole **Dariusz Duklewski**. Starosta podziękował dyrektor **Annie Maksymiuk** za umożliwianie i stwarzanie odpowiednich warunków do rozwoju sportu wśród dzieci oraz za życzliwość



w podejmowanych inicjatywach, związanych z wychowaniem przez kulturę fizyczną. Wyrazem uznania są: okolicznościowy dyplom oraz medal "Zasłużony dla powiatu biańskiego". Gratulujemy. (a)

Tenisowe boje w Sworach



Hala sportowa w Sworach kolejny raz posłużyła do przeprowadzenia finału powiatowego w indywidualnym turnieju tenisa stołowego. Organizatorzy cenią bowiem zdolności i życzliwość gospodarzy. W turnieju startowali uczniowie klas IV-VI, także ze szkół naszej gminy. Finał przygotował Biański Szkolny Związek Sportowy. Wśród uczennic kl. IV doskonale poradziła sobie **Kinga Czerniewska** ze Styrzyńca, zdobywając drugie miejsce, a **Milena Jadczyk** ze Swór uplasowała się na siódmej pozycji. W gronie uczennic klas starszych trzecią lokatę uzyskała **Natalia Kaliszewska** z Woskrzenic Dużych. W grupie uczniów klas starszych piątą lokatę uzyskał **Jakub Polak** z Woskrzenic Dużych. Nagrodzono ich dyplomami. (g)

Strażacki turniej piłkarski w Sławacinku Starym

Walczyli o puchar wójta

Strażacy z naszej gminy doskonale sprawdzają się nie tylko w czasie akcji ratunkowych czy zawodów sportowo-pożarniczych. 9 drużyn OSP przystąpiło do halowego turnieju piłki nożnej, rozgrywanego 8 listopada w hali sportowej SP w Sławacinku Starym. Przygotowano go ze środków gminy Biała Podlaska. Do rywalizacji stanęły: dwie ekipy ze Sławacinku Starego oraz zawodnicy ze Swór, Sycyny, Sitnika, Cicibora Dużego, Dokudowa, Husinki i Ortela Książęcego. Rozegrano 20 meczów aby wyłonić zwycięzcę. Została nim drużyna ze Swór, która uzyskała puchar wójta gminy **Wiesława Panasiuka**. Na drugim miejscu uplasowali się strażacy z Ortela Książęcego (puchar prezesa OSP Sławacinek Stary), a na trzecim strażacy z Cicibora Dużego (puchar naczelnika OSP Sławacinek Stary). Najlepszym zawodnikiem turnieju uznany został **Piotr Zajączkowski** ze Sławacinka Starego, a najlepszym strzelcem **Bartłomiej Goździółko** z Cicibora Dużego. (g)



Adres redakcji: Urząd Gminy Biała Podlaska ul. Prosta 31, 21-500 Biała Podlaska. **Redaguje Kolegium Redakcyjne** w składzie: Wiesław Panasiuk, Grażyna Majewska, Rafał Walczuk, Bożenna Pawlina-Maksymiuk, Dariusz Plażuk. **Odpowiedzialny za wydanie:** Istvan Grabowski. Korekta - Kolegium Redakcyjne. **Wydawca:** Urząd Gminy tel. 83 343-49-50. **Druk** A - Tronic, 21-500 Biała Podlaska, ul. Ks. Wilskiego Ciborowicza 7, tel. 83 344-37-66.



Nauczyłam się przebaczać

Z Eleni, piosenkarką greckiego pochodzenia rozmawia Istvan Grabowski

Mówią o tobie artystka wielkiego serca. Jak przyjmujesz takie określenie?

- Jest mi miło i bardzo dziękuję wszystkim, którzy tak o mnie myślą i mówią. To wielkie wyróżnienie dla człowieka, a zwłaszcza artysty. Z jednej strony zawsze staram się, aby każdy usłyszany komplement dzielić na pół, by nie wpaść w sidła samo-zachwytu, który czasami potrafi człowieka zgubić, z drugiej zaś strony każde miłe słowo, jakim zostaję obdarowana, motywuje mnie do bycia jeszcze lepszym człowiekiem.

Czy wybierając życie estradowe zdawałaś sobie sprawę ile stresów towarzyszy tej pracy?

- Nie zdawałam sobie sprawy, ponieważ pracę zawodową podejmowałam jako młoda dziewczyna. Miałam zaledwie 19 lat i niewiele wyobrażeń o życiu i pracy na scenie. Myślę, że w każdej pracy, kiedy podchodzimy poważanie i odpowiedzialnie do obowiązku, będzie nam towarzyszył stres. Ja każdego dnia uczę się z nim sobie radzić. Dopingującą treść mam przed każdym występem.

Śluchacze kojarzą twoje imię ze słoneczną Grecją. Czy mieszkając w Poznaniu, miałaś okazję odwiedzić rodzinne strony?

- Przez wiele lat odwiedzałam co roku moich bliskich w Grecji. Obecnie, z powodu częstych koncertów i dość mocno rozwiniętej działalności charytatywnej, do Grecji wyjeżdżam tylko w miarę możliwości, gdzie spędzam czas wypoczynku. Grecja jest piękna i ciągle atrakcyjna turystycznie. Ja jednak z największym sentymentem odwiedzam miejsca, gdzie mieszkali moi rodzice i rodzeństwo, gdzie jeszcze żyją wspólne wspomnienia. To takie osobiste oazy wyciszenia i regeneracji sił.

Głównym ich tematem jest miłość pokazywana w różnych odmianach. Jak wiele może mieć ona imion?

- Na miłość nie ma rady śpiewam w jednym z moich przebojów. I coś w tym jest. Myślę, że miłość może mieć nieskończoną ilość imion, w zależności od potrzeb. Miłość jest bardzo ważna w życiu każdego człowieka. Należy o nią zabiegać i ją pielęgnować. To właśnie miłość nadaje sens naszemu życiu i bez niej nie da się żyć. Miłość zasadniczo polega na obdarowywaniu drugiego człowieka w taki sposób, że przyczyniamy się do jego autentycznego i wszechstronnego rozwoju. Mamy dawać człowiekowi to, czego potrzebuje do wzrostu i do pełni szczęścia. Dlatego w moich piosenkach jest bardzo dużo miłości, zarówno w tekście jak i w moim przekazie na scenie, gdzie staram się oddać całe swoje serce kochanej publiczności.

Co sprawia, że tak chętnie starasz się pomagać innym?

- Myślę, że moje wychowanie i wzrastanie w rodzinie pełnej miłości dla drugiego człowieka spowodowało

ukształtowanie mojej osobowości z wielką wrażliwością na biedę innej osoby. Czasami graniczy to z naiwnością, czasami moje otwarte serce jest wykorzystywane, ale w życiu trzeba liczyć się ze wszystkim. Po żadnym niepowodzeniu nie wolno nam rezygnować z czynienia dobra, tylko działać dalej w dobrym obranym przez siebie kierunku.

Artyści niechętnie mówią o swoich związkach z Bogiem. Ty nie masz chyba takich ograniczeń.

- Myślę, że mówienie o wierze i relacjach z Bogiem nie jest tak istotne dla pogłębienia wiary, jak życie wiarą czy wypełnianie jej w życiu codziennym. Człowiek, rodzina oddalająca się od Boga narażona jest na wiele niebezpieczeństw, których może nie przetrwać. Modlitwa, przystępowanie do sakramentów świętych i życie w bliskości Boga to faktycznie dla wielu współczesnych

ludzi sukcesu- nie modny przepis na życie, ale ja myślę, że jedyny skuteczny. Wszyscy pragniemy spójności pomiędzy naszymi słowami a czynami. Ja też. Ale nie zawsze jest to takie proste w realizacji i po ludzku nie zawsze nam się to udaje. Dlatego zawsze wzmacniam się szczególną modlitwą koronką do Miłosierdzia Bożego, kiedy wypowiadam słowa "Jezu, ufam Tobie! Bo jak nie Tobie, to komu? Jestem przekonana, że jeżeli ufamy Panu Bogu, to nie możemy mieć ograniczeń w mówieniu o naszych związkach z Bogiem.

Wybaczenie winnym jest piękną cechą, choć nie wszystkim przychodzi to łatwo. Ty wybaczyłaś zabójcy Afrodyty. Skąd u ciebie tyle siły?

- Rodzice tak mnie i moje rodzeństwo wychowali, że takie uczucia, jak złość, nienawiść czy zazdrość w ogóle nie były nam znane. To były dla nas pojęcia obce. I tak zostało do dziś. Zaraz po tragedii pomyślałam sobie, że tak naprawdę jest to dramat dwóch rodzin. Nie tylko naszej. Jako matki, obie straciłyśmy swoje dzieci. Wówczas zdałam sobie sprawę, że by móc udźwignąć taki ciężar i by

móc żyć dalej, muszę coś zrobić. Moje częste i długie modlitwy i rozmowy z Panem Bogiem, dały mi odpowiedź, że muszę przebaczyć. I tak też uczyniłam. Przebaczyć, to nie znaczy zapomnieć. Przebaczyć to znaczy wyzbyć się negatywnych emocji, które są bardzo niszczące. Przebaczenie daje nam wolność.

Publiczność widzi cię stale pogodną i uśmiechniętą. Czy taka jesteś też, na co dzień?

- Wszędzie, nawet na scenie staram się być naturalna i sobą. Nigdy, nawet, na co dzień nie szczędzę pogody ducha i uśmiechu dla moich bliskich i napotkanych ludzi, ale jak każdy i ja mam swoje kłopoty, zmartwienia, więc nie zawsze udaje mi się utrzymać jednakowy nastrój. Ale z natury, możemy przyjąć, że jestem pogodna i uśmiechnięta.

